



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/13/2
26 November 2007

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Тринадцатое совещание

ФАО, Рим, 18-22 февраля 2008 года

Пункт 3.1 предварительной повестки дня*

УГЛУБЛЕННЫЙ ОБЗОР ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО БИОРАЗНООБРАЗИЮ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Записка Исполнительного секретаря

ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ

В соответствии с многолетней программой работы Конференции Сторон на период до 2010 года (приложение к решению VII/31) углубленный обзор осуществления программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства запланировано провести на девятом совещании Конференции Сторон. Настоящая записка подготовлена Исполнительным секретарем в партнерстве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) и при консультациях с другими соответствующими международными организациями. В ней кратко излагаются выводы, сделанные в ходе углубленного обзора осуществления программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства, включая ее четыре программных элемента и три международные инициативы. Вкратце основные выводы обзора заключаются в следующем:

а) информация, включенная в третьи национальные доклады и представленная международными организациями, свидетельствует о том, что программа работы по биоразнообразию сельского хозяйства представляет собой надлежащую структуру для достижения целей Конвенции о биологическом разнообразии;

б) программа работы обеспечивает также полезную структуру для решения возникающих вопросов, связанных с биоразнообразием, включая вопросы изменения климата и биотоплива;

с) в выводах указывается, что три международные инициативы (по опылителям, биоразнообразию почв и обеспечению продовольствия и питательных веществ), принятые в рамках программы работы, чрезвычайно эффективны и что их создание породило среди ключевых международных участников импульс к реализации мероприятий, предназначенных для достижения целей данных инициатив; поэтому следует стремиться к осуществлению таких инициатив;

* UNEP/CBD/SBSTTA/13/1.

д) Стороны в разной степени осуществляют программу работы по биоразнообразию сельского хозяйства, пользуясь при этом вкладом и поддержкой соответствующих международных организаций. Значительные успехи были достигнуты в области оценки биоразнообразия сельского хозяйства, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), опубликовавшей доклады о состоянии генетических ресурсов животных и растений в мире и оценки состояния других важных компонентов биоразнообразия сельского хозяйства. Было также реализовано много мероприятий для наращивания потенциала и повышения осведомленности о важном значении биоразнообразия сельского хозяйства. Предстоит, однако, проделать еще немало работы, в частности для упрочения основы применения экосистемного подхода и осуществления сотрудничества и взаимодействия секторов сельского хозяйства и окружающей среды на национальном уровне. Дальнейшее упрочение основы применения экосистемного подхода в контексте программы работы по биологическому разнообразию сельского хозяйства должно содействовать устойчивому производству продуктов питания и сбалансированному обеспечению экосистемных услуг, включая продукты питания, корм и растительную клетчатку, в процессе создания источника альтернативной энергии и экологических услуг, таких как регулирование водосбора, климата и почв;

е) несмотря на многочисленные усилия, прилагаемые путем осуществления программы работы, сельское хозяйство по-прежнему представляет собой угрозу для биоразнообразия, в том числе из-за преобразования естественных мест обитания в сельскохозяйственные угодья, целенаправленного уделения внимания ограниченному числу экосистемных услуг, особенно производству продуктов питания, кормов и растительной клетчатки, в ущерб другим услугам, и из-за методов ведения сельского хозяйства, отрицательно сказывающихся на окружающей среде (главным образом на воде и почве). Это подчеркивает важность упрочения основы применения экосистемного подхода в области сельского хозяйства и изучения вопросов воздействия сельского хозяйства на биоразнообразие за пределами сельскохозяйственных экосистем.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, возможно, пожелает *приветствовать* подготовительную работу к проведению Международного дня биоразнообразия 2008 года и *подчеркнуть* важное значение этого события для повышения осведомленности о ценности биоразнообразия сельского хозяйства, нынешних темпах его утраты и необходимости поддержания и реализации мероприятий, которые прекратят его утрату в интересах достижения продовольственной обеспеченности, улучшения питания людей и также условий жизнедеятельности в сельских районах.

2. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, возможно, также пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон

Состояние биоразнообразия сельского хозяйства и тенденции в этой области

а) *приветствует* достигнутый ФАО прогресс и разработанные ею планы в процессе подготовки доклада о состоянии биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, включая в частности доклады о состоянии генетических ресурсов животных в мире, генетических ресурсов растений в мире, генетических ресурсов акваторических видов в мире, оперативной оценке состояния опылителей и другие обзоры о состоянии

микроорганизмов и беспозвоночных и тенденциях в этой области, и *призывает* ФАО завершить их согласно планам;

b) *приветствует* в частности публикацию Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций Доклада о состоянии генетических ресурсов животных в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в 2007 году и *призывает* ФАО повсеместно распространять доклад, продолжать выполнение ведущей роли в реализации глобального обновления докладов о состоянии генетических ресурсов животных в мире и тенденциях в этой области и оказывать поддержку развивающимся странам в данном процессе;

Реализация мероприятий программы работы: оценка

c) *порукает* Исполнительному секретарю сотрудничать с ФАО и с другими соответствующими организациями в целях выявления или разработки индикаторов и методов для проведения объективной оценки вклада, вносимого осуществлением программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства в реализацию целей и Стратегического плана Конвенции, в соответствии со структурой, утвержденной Конференцией Сторон в решениях VII/30 и VIII/15, и основываясь на текущих инициативах, и выявления измеримых целей и целевых задач, которые можно было бы включить в обновленный Стратегический план Конвенции;

d) *порукает* Исполнительному секретарю провести в сотрудничестве с соответствующими партнерами анализ последствий выводов, сделанных в результате Международной оценки сельскохозяйственной науки и техники в целях развития, для работы Конвенции;

e) *предлагает* ФАО обобщить в сотрудничестве с другими соответствующими партнерами информацию о воздействии методов ведения сельского хозяйства и других приводных механизмов, вызывающих изменение биоразнообразия, на компоненты биоразнообразия сельского хозяйства и о воздействии сельского хозяйства на другие экосистемные услуги;

Реализация мероприятий программы работы: адаптивное управление и создание потенциала

f) *порукает* Исполнительному секретарю сотрудничать с ФАО и с другими соответствующими организациями в целях стимулирования и поддержки Сторон, и в частности Сторон, являющихся развивающимися странами, в процессе осуществления программы работы и применения экосистемного подхода в сельском хозяйстве;

Реализация мероприятий программы работы: обеспечение актуального характера деятельности

g) *отмечает*, что сельское хозяйство является одним из основных приводных механизмов, вызывающих утрату биоразнообразия, и что необходимо сократить зону влияния сельского хозяйства на биоразнообразие; и *также отмечает*, что сельскому хозяйству необходимо биологическое разнообразие и связанные с ним функции экосистем для создания устойчивой продовольственной обеспеченности и производства экологических услуг;

h) *приветствует* Комплексную оценку управления водными ресурсами в сельском хозяйстве в качестве одного из значительных вкладов в регулирование воздействия сельского хозяйства на водные ресурсы, *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим международным организациям принять к сведению выводы Комплексной оценки и *настоятельно призывает* обращать больше внимания на взаимосвязи между биоразнообразием, сельским хозяйством, водными ресурсами и изменением климата;

i) *призывает* Стороны, другие правительства, соответствующие международные организации, местные и коренные общины, фермеров, скотоводов, животноводов и всех тех, чья жизнедеятельность зависит устойчивого использования, развития и сохранения биоразнообразия сельского хозяйства, эффективней применять экосистемный подход с учетом дальнейших решений об экосистемном подходе, принятых Конференцией Сторон на ее девятом совещании;

j) *предлагает* ФАО и другим соответствующим организациям продолжать работу по проведению оценки состояния агроэкосистем и тенденций в этой области и воздействия сельского хозяйства на более широкую окружающую среду и разработать варианты реагирования для сокращения воздействия сельского хозяйства на экологию, учитывая при этом текущие инициативы;

k) *предлагает* Сторонам, другим правительствам, коренным и местным общинам и соответствующим организациям стимулировать более эффективное осуществление программы работы путем:

- i) улучшения сотрудничества между всеми соответствующими участниками на всех уровнях правительства, в том числе на местном уровне, и привлечения в соответствующих случаях частного сектора в целях распространения осведомленности о воздействии сельского хозяйства на биоразнообразие и надлежащих мерах реагирования для стимулирования сохранения и устойчивого использования всего биоразнообразия, на котором сказывается сельское хозяйство, и применения экосистемного подхода; и
- ii) включения ее в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и связывания ее с осуществлением других программ работы в рамках Конвенции.

l) *настоятельно призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации укреплять диалог с фермерами, в том числе через посредство Международной федерации сельскохозяйственных производителей «Виа Кампесина» и других органов, представляющих фермеров, в процессе осуществления и развития программы работы;

Международная инициатива по сохранению и устойчивому использованию опылителей

m) *предлагает* ФАО в сотрудничестве с соответствующими организациями продолжать осуществление Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей, в частности в том, что касается сбора информации о популяциях опылителей, изучения их экологии и определения степени значительности сокращения числа опылителей, выявления причин такого сокращения и проведения оценки последствий сокращения числа опылителей в плане сельскохозяйственного производства и социально-экономических последствий, и подготовить доклад для рассмотрения ВОНТТК на одном из совещаний в период до 10-го совещания Конференции Сторон и *порукает* Вспомогательному органу разработать рекомендации о способах предотвращения или замедления сокращения числа опылителей и/или способах восстановления их популяций;

n) *предлагает* ФАО и *порукает* Исполнительному секретарю продолжать оказание поддержки Сторонам, другим правительствам и другим субъектам деятельности в осуществлении Международной инициативы по опылителям, в том числе путем развития потенциала и распространения информации о состоянии опылителей, передовых методах и практическом опыте;

В отношении Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почв

о) *предлагает* ФАО, Программе по биологии и плодородию тропических почв, Научному отделу по бионауке Института Международной сети сельскохозяйственного бюро Содружества наций и другим соответствующим организациям продолжить работу и собрать информацию для обеспечения более четкого понимания взаимосвязей между биоразнообразием и сельскохозяйственными почвами и оказания содействия включению вопросов биоразнообразия почв в сельскохозяйственную политику;

р) *предлагает* ФАО и *порукает* Исполнительному секретарю продолжать оказание поддержки Сторонам, другим правительствам и другим субъектам деятельности в осуществлении Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы, в том числе путем развития потенциала и распространения информации о передовых методах и практическом опыте;

Международная инициатива по использованию биоразнообразия для обеспечения продовольствия и питательных веществ

q) *предлагает* ФАО, Всемирной организации здравоохранения, Баиоверсити Интернэшнл и Исполнительному секретарю оказывать поддержку Сторонам, другим правительствам и другим субъектам деятельности в осуществлении инициативы, в том числе путем развития потенциала и распространения информации о передовых методах и практическом опыте.

3. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, возможно, также пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон:

Биоразнообразие сельского хозяйства, изменение климата и биотопливо^{1/}

а) *призвала* Стороны документировать замеченное воздействие изменения климата на биоразнообразие сельского хозяйства, изучать прогнозируемое его воздействие и использовать информацию для межсекторального планирования деятельности в областях сельского хозяйства;

б) *поручила* Исполнительному секретарю и *предложила* ФАО и другим соответствующим организациям представить странам данные, инструменты и информацию для адаптации их сельскохозяйственной политики и практики к условиям изменения климата и улучшения возможностей фермеров и животноводов снижать риск, связанный с изменчивостью климата, и *приветствовала* организацию ФАО совещания высокого уровня, которое будет проводиться в июне 2008 года, по теме «Всемирная продовольственная обеспеченность и проблемы изменения климата и биоэнергетики»;

с) *далее поручила* Исполнительному секретарю сотрудничать с ФАО, Совместной контактной группой, организациями, причастными к реализации дальнейшей деятельности, связанной с Оценкой экосистем на пороге тысячелетия, и другими партнерами с целью:

- і) сбора и распространения информации о взаимосвязи между изменением климата, сельским хозяйством и биоразнообразием, в том числе в частности о воздействии изменения климата на сельскохозяйственные культуры,

^{1/} В отношении взаимосвязи между агробиоразнообразием и биотопливом можно также привести ссылку на рекомендацию XII/7 ВОНТТК.

домашний скот, продовольствие и питательные вещества, биоразнообразие почвы и опылители, и о путях и средствах создания резистентности систем продовольствия и сельскохозяйственной жизнедеятельности как части стратегий по смягчению последствий изменчивости и изменения климата и адаптации к ним, особенно в общинах развивающихся стран, местные продовольственные ресурсы которых зависят от неорошаемого земледелия;

- ii) оказания содействия Сторонам, коренным и местным общинам и субъектам деятельности во включении практического опыта, накопленного в процессе сохранения и устойчивого биоразнообразия сельского хозяйства, в планирование деятельности по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий и межсекторальное планирование в сельскохозяйственных областях;

Аддис-абесские принципы и оперативные указания по устойчивому использованию биоразнообразия

d) *поручила* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с ФАО и с другими соответствующими организациями ввести в действие Аддис-абесские принципы и оперативные указания по устойчивому использованию биоразнообразия сельского хозяйства, в частности путем гармонизации целей по достижению продовольственной обеспеченности и экономического развития с целям долгосрочной устойчивости и адаптации к экологическим и социально-экономическим изменениям, включая демографические, климатические и другие глобальные изменения, с учетом надлежащих методов, основанных на современном опыте, и приобретенных навыков, в том числе посредством создания потенциала и распространения тематических исследований;

e) *предложила* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям, в том числе деловому сектору, учитывая решение VIII/17, включать в свою политику Аддис-абесские принципы и оперативные указания;

Общие положения

f) *будучи встревожена* продовольственной необеспеченностью в мире и *убеждена* в том, что биоразнообразие сельского хозяйства является одним из крайне важных ресурсов для достижения целей 1 и 7 Целей развития на тысячелетие, *вновь заявила* о своем признании в решении V/5 особой природы биоразнообразия сельского хозяйства, его характерных особенностей и проблем, требующих конкретных решений, и *призвала* Стороны, другие правительства и международные организации укреплять международное сотрудничество в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия сельского хозяйства и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от его применения, для достижения продовольственной обеспеченности и устойчивости сельского хозяйства;

g) *приветствовала* Глобальный план действий ФАО в области сохранения генетических ресурсов животных, принятый на первой Международной технической конференции по генетическим ресурсам животных, проводившейся в Интерлакене (Швейцария) в сентябре 2007 года, в качестве международно согласованной структуры, содержащей стратегические приоритеты устойчивого использования, развития и сохранения генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и положения, регулирующие реализацию и финансирование, и *предложила* Сторонам, другим правительствам, коренным и местным общинам, фермерам, скотоводам, животноводам, соответствующим организациям и другим субъектам деятельности обеспечивать эффективную реализацию Глобального плана действий, учитывая необходимость наличия устойчивой политической воли и мобилизации

ресурсов для расширения технического потенциала развивающихся стран и укрепления национальных программ;

h) *приветствовала* результаты осуществления Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и принятие многолетней программы работы Межправительственной комиссией ФАО по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, реализация которых будет также содействовать осуществлению программы работы Конвенции по биоразнообразию сельского хозяйства;

i) *поручила* Исполнительному секретарю подготовить в сотрудничестве с ФАО план совместной работы Конвенции о биологическом разнообразии, ФАО и ее Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в области использования биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, которая, кроме всего прочего, помогала бы странам оптимизировать требования к отчётности и облегчала диалог на международном и страновом уровнях между секторами экологии и сельского хозяйства при уважении мандатов друг друга и межправительственных полномочий;

j) *призвала* Платформу для исследований в области биоразнообразия сельского хозяйства выявить области перспективных исследований в сфере биоразнообразия сельского хозяйства, которые будут содействовать повышению резистентности сельскохозяйственных систем;

k) *приняла* приводимые ниже миссию и концепцию программы работы:

- i) **концепция:** Долгосрочной концепцией программы работы по биологическому разнообразию сельского хозяйства является сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия сельского хозяйства и совместное использование на справедливой и равной основе выгод от его применения в целях эффективного прекращения утраты биологического разнообразия сельского хозяйства, вызываемой антропогенными факторами, и обеспечения его способности непрерывно поддерживать производство товаров и услуг в интересах благосостояния людей;
- ii) **миссия:** Миссия программы работы по биологическому разнообразию сельского хозяйства заключается в расширении возможности сельскохозяйственных экосистем создавать продовольственную обеспеченность, поддерживать другие экосистемные услуги и сводить к минимуму неблагоприятное воздействие на другие экосистемы в настоящее время и для будущих поколений путем стимулирования сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия при одновременном стимулировании осуществления трех целей Конвенции в соответствии со Стратегическим планом Конвенции и в обеспечении таким образом существенного снижения нынешних темпов утраты биологического разнообразия сельского хозяйства в глобальном, региональном, национальном и местном масштабах в виде вклада в борьбу с нищетой и на благо всех форм жизни на Земле.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем пятом совещании в 2000 году Конференция Сторон одобрила программу работы по биоразнообразию сельского хозяйства (приложение 5 к решению V/5) в качестве вклада в осуществление решения III/11 о сохранении и устойчивом использовании биоразнообразия сельского хозяйства. В этом же решении Стороны поручили Исполнительному секретарю предложить ФАО поддержать разработку и реализацию данной программы работы. Ее цели заключаются в усилении положительного воздействия и смягчении неблагоприятного воздействия сельскохозяйственной практики на биологическое разнообразие, сохранении и устойчивом использовании генетических ресурсов и совместном использовании на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов.
2. Кроме того, Конференция Сторон постановила учредить три международные инициативы: i) по сохранению и устойчивому использованию опылителей (раздел II решения V/5) и соответствующий план действий (приложение II к решению VI/5); ii) по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы (пункт 13 решения VI/5) и соответствующую структуру действий (решение VIII/23 B); и iii) по использованию биоразнообразия для обеспечения продовольствия и питательных веществ (пункт 7 решения VII/32 и приложение к решению VIII/23 A).
3. В приложении к решению VII/31 и в решении VIII/23 D Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю подготовить в партнерстве с ФАО и при консультациях с другими соответствующими международными организациями углубленный обзор осуществления программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства для его рассмотрения на девятом совещании Конференции Сторон, учитывая при этом руководящие указания по проведению обзора программ работы Конвенции (приложение III к решению VIII/15).
4. Настоящая записка основана главным образом на информации, которая приводится в обобщении информации, извлеченной из третьих национальных докладов, об осуществлении программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства (UNEP/CBD/SBSTTA/13/INF/1), в информационном документе, подготовленном ФАО, о Вкладе международных организаций в осуществление программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства (UNEP/CBD/SBSTTA/13/INF/2) и в Оценке экосистем на пороге тысячелетия.

II. СОСТОЯНИЕ БИОРАЗНООБРАЗИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА, ТЕНДЕНЦИИ В ЭТОЙ ОБЛАСТИ И ОСНОВНЫЕ ФАКТОРЫ УГРОЗЫ

5. Биоразнообразие сельского хозяйства представляет собой широкий термин, включающий все компоненты биологического разнообразия, которые имеют отношение к производству продовольствия и ведению сельского хозяйства, и те, что образуют агроэкосистему: разнообразие и многообразие животных, растений и микроорганизмов на генетическом, видовом и экосистемном уровнях, необходимых для поддержания ключевых функций агроэкосистемы, ее структуры и процессов.
6. Целый ряд завершенных, текущих и перспективных оценок, проводимых под контролем Комиссии ФАО по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (КГРППВСХ), представляют собой ценный вклад в подготовку доклада о состоянии биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Доклад о состоянии генетических ресурсов животных в мире^{2/}, выпущенный ФАО в июне 2007 года и

^{2/}Размещен по адресу: <http://www.fao.org/docrep/010/a1250e/a1250e00.htm>

основанный на анализе 169 страновых докладов, представленных ФАО, обеспечивает комплексную глобальную оценку роли, ценности и состояния генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и грозящих им угроз. В докладе сделан вывод о существовании срочной необходимости проведения исследований, создания потенциала и разработки более эффективных управленческих инструкций для стимулирования устойчивого использования и снижения беспокоящих уровней генетической эрозии. Первый доклад о состоянии генетических ресурсов растений в мире^{3/} был опубликован в 1998, и второй доклад будет представлен на 12-й очередной сессии КГРППВСХ в 2009 году. Доклады о состоянии мировых рыбных ресурсов и аквакультуры и о состоянии аквакультуры в мире выпускаются ФАО на регулярной основе; последние доклады размещены на веб-сайте ФАО^{4/}, а доклад о состоянии генетических ресурсов акватических видов будет представлен на 13-й очередной сессии КГРППВСХ в 2011 году.

7. Кроме того, работа, проводимая КГРППВСХ, как указывается в ее многолетней программе работы, будет включать изучение вопроса об учете экосистемного подхода в области управления биоразнообразием в сельском хозяйстве, лесоводстве и рыболовстве (изучение вопроса предусмотрено на ее 15-й очередной сессии), а на своей 16-й очередной сессии КГРППВСХ представит доклад о состоянии биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

8. В отношении функциональных компонентов биоразнообразия сельского хозяйства ФАО провела оперативную оценку состояния опылителей и тенденций в этой области, которую она представит на 13-м совещании ВОНТТК. Появляется все больше указаний на то, что популяции опылителей сокращаются вследствие различных факторов, таких как интродукция паразитов, применение пестицидов и разрушение мест обитания. Сокращение числа опылителей неблагоприятно сказывается на выращивании сельскохозяйственных культур, что в потенциале может изменить структуру и функционирование наземных экосистем. Необходимо собрать больше информации для документирования такого сокращения числа опылителей и понимания его причин. Касательно биоразнообразия почвы как части многолетней программы работы КГРППВСХ включила анализ обзорного исследования, ключевых вопросов и работы в области микроорганизмов и беспозвоночных в повестки дня своих очередных 12-й, 14-й и 15-й сессий^{5/}.

9. Генетические ресурсы растений и генетические ресурсы животных сохраняются в дикой природе или на фермах, или в условиях ex-situ для целей их кратко- или долгосрочного хранения. В мире существует более 1300 банков генов, и более 6 миллионов образцов продовольственных культур хранятся в коллекциях ex-situ зародышевой плазмы.

10. В Оценке экосистем на пороге тысячелетия состояние культивируемых систем и их воздействие на экосистемные услуги описано следующим образом^{6/}:

^{3/} Размещен по адресу: <http://www.fao.org/ag/AGP/AGPS/Pgrfa/pdf/swrfull.pdf>. С информацией можно также ознакомиться в тематическом исследовании общего характера Генетические ресурсы растений лугопастбищных и кормовых видов (КГРППВСХ11/Background Study Paper No. 40).

^{4/} <http://www.fao.org/docrep/009/a0699e/A0699E00.htm> и <http://www.fao.org/docrep/009/a0874e/a0874e00.htm>. С информацией можно также ознакомиться в документе Генетические ресурсы акватических видов мира: состояние и потребности (КГРППВСХ-11/07/15.2).

^{5/} Дополнительная информация приводится в документах: Опылители: заброшенное биоразнообразие, имеющее важное значение для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (КГРППВСХ-11/07/Inf.15), и Биоразнообразие микроорганизмов и насекомых, необходимых для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства: состояние и потребности (КГРППВСХ-11/07/15.3).

^{6/} <http://www.maweb.org>. Глава 26 в томе 1.

а) культивируемые системы занимают сейчас примерно 24% поверхности суши Земли. В ответ на растущий спрос на продукты питания, корм и растительную клетчатку фермеры расширяют районы земледелия, интенсифицируют производство или делают и то, и другое;

б) на глобальном уровне переустройство естественных мест обитания под другие виды пользования представляет собой, очевидно, самую серьезную угрозу для биоразнообразия. Начиная с 1950 года и в последующие 30 лет в пахотные угодья было превращено больше земель, чем за 150-летний период между 1700 и 1850 годами. В культивируемых системах производятся главным образом продукты питания, корм и растительная клетчатка, нередко в ущерб другим экосистемным услугам; была повышена эффективность только четырех экосистемных услуг (связанных с сельскохозяйственными культурами, домашним скотом, аквакультуры и улавливанием углерода) из 24, изученных в ходе Оценки экосистем на пороге тысячелетия, тогда как 15 экосистемных услуг (включая круговорот веществ в почве, опыление и возможности агроэкосистем подавлять вредителей) деградировало. Земледелие оказало неблагоприятное воздействие на обеспечение других услуг вследствие переустройства биологически разнообразных естественных лугопастбищных угодий, водно-болотных угодий и естественных лесов в агроэкосистемы, лишенные такого разнообразия; выбора видов засеваемых сельскохозяйственных культур и структуры возделывания культур во временном и пространственном масштабах; и применяемых методов управления сельскохозяйственными культурами, почвами и водными ресурсами на уровне как участков, так и ландшафтов. Культивированные системы стали главным глобальным потребителем воды и все в большей степени конкурируют с другими видами ее использования. Компромиссное распределение объемов воды вместе с интенсификацией производства продуктов питания, требующей более широкого использования удобрений и других агрохимикатов, могут вести к загрязнению вод, которые, в свою очередь, ухудшают качество пресноводных, устьевых и морских экосистем ниже по потоку и ограничивают использование вод ниже по потоку, повышая их стоимость. Земледелие, кроме того, ускорило и изменило пространственные режимы круговорота питательных веществ. Нарушение круговорота азота, вызванное главным образом использованием неорганических удобрений, требует принятия самых неотложных мер. Хотя одним из важнейших компонентов более продуктивного земледелия является определенная форма увеличения содержания природного фиксированного азота, применение неорганических удобрений повышает объемы выбросов закиси азота, являющегося сильнодействующим парниковым газом, и содействует выпадению кислотных дождей, подкислению почв и эвтрофикации и посредством данных изменений – утрате биоразнообразия;

в) применение усовершенствованных методов земледелия может обеспечивать сохранение биоразнообразия несколькими способами: поддержанием адекватного увеличения урожаев на существующих пахотных угодьях, чтобы ограничивать расширение масштабов земледелия, применением просвещенных методов управления земельными областями в ландшафтном масштабе и расширением разнообразия внутри систем полеводства. Некоторые системы полеводства, как, например, агролесоводство, и приостановка обработки земли могут содействовать улавливанию углерода и таким образом смягчать последствия изменения климата.

11. Кроме того, в докладе ФАО *Длинная тень животноводства* проводится оценка воздействия сектора животноводства на окружающую среду, включая биоразнообразие^{7/}. Вопросы воздействия производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на окружающую среду были шире рассмотрены Комитетом ФАО по сельскому хозяйству в 2007 году^{8/}.

^{7/} http://www.virtualcentre.org/en/library/key_pub/longshad/A0701E00.htm

^{8/} http://www.fao.org/unfao/bodies/coag/coag20/index_en.htm

III. ОБЗОР ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО БИОРАЗНООБРАЗИЮ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ИНИЦИАТИВ

12. Значительная часть информации, на которой основан обзор осуществления программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства, получена в виде материалов, представленных Сторонами в рамках обзора, проводившегося секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, и материалов, представленных международными организациями в ходе обзора, проводившегося ФАО. В обоих случаях подходы, применявшиеся к обзору, являлись определенным лимитирующим обстоятельством. В случае национальных обзоров заданные вопросы касались отдельных мероприятий, а не всех мероприятий в рамках программы работы.

A. Руководящие принципы программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства

13. Программа работы по биоразнообразию сельского хозяйства, принятая в решении V/5 Конференции Сторон, разрабатывалась с учетом целого ряда руководящих принципов, включая необходимость основываться на существующих международных планах действий, программах и стратегиях, согласованных странами, стимулировать взаимодействие и координацию и избегать дублирования усилий, прилагаемых в рамках других соответствующих программ различных международных организаций, уважая при этом мандаты и не препятствуя реализации существующих программ каждой из организаций и уважая межправительственные полномочия соответствующих управляющих органов, комиссий и других форумов. Со времени принятия программы работы на международной сцене появились новые международно согласованные документы и межправительственные программы, и их следует учитывать в настоящем обзоре. Речь в частности идет об Управляющем органе Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и многолетней программе работы КГРППВСХ.

14. По поручению Комиссии ее секретариат передал многолетнюю программу работы Исполнительному секретарю Конвенции о биологическом разнообразии 27 июля 2007 года, предложив ему проинформировать Конференцию Сторон о том, что эта программа укрепит сотрудничество между ФАО и Конвенцией во многих областях их совместной деятельности. Учитывая особую важность многолетней программы работы Комиссии для проведения обзора настоящей программы работы, она приводится в приложении к настоящей записке.

B. Программный элемент 1. Оценки

15. Цель мероприятий в рамках программного элемента 1 состоит в проведении комплексного анализа состояния и тенденций развития глобального биоразнообразия сельского хозяйства и действующих приводных механизмов, в частности причин его утраты (уделяя при этом особое внимание товарам и услугам, обеспечиваемым за счет биоразнообразия сельского хозяйства), а также местных знаний и практики в области его регулирования.

1. Обобщение информации, представленной в третьих национальных и в тематических докладах

16. Большинство Сторон (80%^{9/}) сообщает о проведении оценок различных компонентов биоразнообразия сельского хозяйства, в частности генетических ресурсов растений и генетических ресурсов животных, главным образом в качестве вклада в доклад ФАО о состоянии

^{9/} Все приводимые ниже процентные данные основаны на 130 третьих национальных докладах, представленных Сторонами на 14 сентября 2007 года.

генетических ресурсов в мире, упомянутый выше, в разделе II. Лишь небольшое число Сторон (10%) провело оценки биоразнообразия почв (в том числе микроорганизмов, имеющих важное значение для производства сельскохозяйственной продукции, обработки пищевых продуктов и круговорота азота), хотя некоторые Стороны сообщают о разработке конкретных оценок дополнительных компонентов биоразнообразия сельского хозяйства, обеспечивающих экологические услуги, включая проведение целенаправленных оценок состояния борьбы с сельскохозяйственными вредителями (29%), опылителей (17%) и круговорота питательных веществ (15%).

17. Многие Стороны (62%) сообщили о проведении мониторинга состояния биоразнообразия сельского хозяйства и тенденций в этой области и других компонентов биоразнообразия агроэкосистем. 22% из них не наблюдали никаких изменений за период с 1993 года, тогда как 50% Сторон отметило общую деградацию. Несколько Сторон сообщили также о прямых (например, переэксплуатация, чрезмерное стравливание пастбищ, интродукция инвазивных чужеродных видов, изменение климата и загрязнение окружающей среды) и косвенных (отсутствие адекватных законов, политики, технологий и осведомленности) причинах утраты биоразнообразия сельского хозяйства, хотя в 28% Сторон прилагаются усилия по восстановлению или коренному улучшению агроэкосистем, увеличению популяции местных видов или реинтродукции некоторых видов. Лишь несколько Сторон, однако, представило информацию об инструментах и индикаторах, используемых для проведения оценок и мониторинга.

18. Многие Стороны (58%) сообщили о проведении оценки знаний, нововведений и практики фермеров и коренных и местных общин, в частности практики управления сельским хозяйством (например, урожаями, землей, органическими удобрениями, водными ресурсами), использования заброшенных или недоосвоенных видов сельскохозяйственных культур, влияния второстепенных сельскохозяйственных культур на источники средств к существованию фермеров и аборигенной и традиционной практики и методов управления водными ресурсами, плодородием почв, сохранением семян и системами полеводства. Только несколько Сторон сообщили о рассмотрении социальных и экономических вопросов, связанных с агробиоразнообразием.

19. Многие Стороны (65%) сообщили о проведении оценок взаимодействия между методами ведения сельского хозяйства и сохранением и устойчивым использованием компонентов биоразнообразия сельского хозяйства. Было проведено несколько социально-экономических исследований с целью оценки возможностей систем ведения фермерского хозяйства обеспечивать охрану окружающей среды и экономическую жизнеспособность.

20. Наиболее успешные мероприятия, как сообщается, были реализованы главным образом в связи с осуществлением программы работы в рамках КГРППВСХ и благодаря сотрудничеству и финансовой поддержке со стороны соответствующих международных организаций. Несколько препятствий на пути осуществления этого программного элемента остаются однако, неустранимыми, включая отсутствие i) национальных оценок и координированного мониторинга компонентов биоразнообразия сельского хозяйства, в частности видов аборигенных растений и животных, микроорганизмов, опылителей, сельскохозяйственных вредителей и организмов, связанных с круговоротом питательных веществ; ii) методологических, технических и финансовых ресурсов; iii) надлежащих и повсеместно принятых агроэкологических индикаторов; iv) осведомленности о товарах и услугах, обеспечиваемых различными уровнями и функциями агробиоразнообразия; v) координации между ответственными учреждениями; и vi) политической воли для устранения проблем и использования возможностей сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, порождаемых местными методами ведения сельского хозяйства. Кроме того, технологические изменения и развитие торговли ускоряют утрату традиционных агроэкологических знаний.

2. Краткий обзор мероприятий, осуществляемых международными организациями

21. Глобальные оценки, проводимые под контролем ФАО-КГРППВСХ (см. выше, раздел II), завершены, проводятся в настоящее время или запланированы на будущее и поддерживаются целым рядом международных организаций. Несколько текущих и завершенных международных оценок, таких как Оценка экосистем на пороге тысячелетия и Международная оценка сельскохозяйственной науки и техники в целях развития, и анализ, проведенный на основе Глобальной методологии картирования воздействия человека на биосферу, также содействовали реализации мероприятий, включенных в программу работы.

22. В плане традиционных и местных знаний международные организации целенаправленно занимаются решением ряда вопросов, включая фермерские системы производства семенного материала, управление генетическими ресурсами растений, документирование местных знаний о диких родственниках сельскохозяйственных культур и домашнего скота, видах лекарственных и травяных растений, традиционной сельскохозяйственной практике, и потенциальные возможности использования этноветеринарных знаний. В большинстве случаев более широкое применение общественных подходов подразумевает более частый учет аборигенных и местных знаний в процессе определения потребностей общин и разработки проектов. В рамках нескольких международных инициатив оказывается поддержка усилиям по проведению более эффективной оценки ценности и охраны традиционных и местных знаний, связанных с биоразнообразием сельского хозяйства (например, инициатива ПРООН/ГЭФ/ФАО Системы сельскохозяйственного наследия мирового значения).

23. В настоящее время реализуется много проектов по изучению экологических взаимодействий и потенциальных выгод, которые они представляют собой для биоразнообразия, в частности для ведения борьбы с сельскохозяйственными вредителями (например, работа, проводимая ФАО, центрами Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям, ЮНЕП/ГЭФ, МСОП), и по оценке взаимосвязей между методами ведения сельского хозяйства и сохранением и устойчивым использованием компонентов биоразнообразия (например, работа, проводимая консорциумом ГЛОБИО в рамках Международной оценки сельскохозяйственной науки и техники в целях развития, ДИВЕРСИТАС и проекта АГРОБИОРАЗНООБРАЗИЕ).

24. Значительный объем работы проводится международными организациями по вопросам методов и методик оценки и мониторинга состояния биоразнообразия сельского хозяйства и тенденций в этой области и в отношении других компонентов биоразнообразия агроэкосистем (в частности по индикаторам). Основная трудность состоит в сборе, координации и уточнении информации, выработанной различными источниками, чтобы сделать ее полезной и согласованной в глобальном масштабе. Базы данных, тематические исследования и информация, касающиеся передовых методов, все чаще размещаются в Интернете; теперь задача заключается в обеспечении их доступности и полезности в глобальном масштабе.

С. Программный элемент 2. Гибкие методы управления

25. Мероприятия в рамках настоящего программного элемента нацелены на выявление методов управления, технологий и стратегий, обеспечивающих положительное и ослабляющих отрицательное воздействие сельского хозяйства на биоразнообразие, повышающих производительность и способность поддержания жизненного уровня путем распространения знаний, понимания и осведомленности о многочисленных товарах и услугах, обеспечиваемых биоразнообразием сельского хозяйства.

1. Обобщение информации, представленной в третьих национальных и в тематических докладах

26. Многие Стороны (68%) сообщили об осуществлении мероприятий в данных областях. 62% из них конкретно упомянули методы управления, включая экономические стимулы, агроэкологические меры, подготовку кадров, стимулирование традиционных методов ведения сельского хозяйства и сетевого взаимодействия. Ряд Сторон (13%) также сообщил о выявлении технологий, главным образом генетических инструментов, для улучшения сортов сельскохозяйственных культур и 25% Сторон наметили политику в области сохранения биоразнообразия, охраны окружающей среды, использования и сохранения генетических ресурсов, надлежащих профессиональных методов ведения сельского хозяйства, использования агрохимикатов и органических удобрений и использования ГМО.

27. В реализации настоящего программного элемента были достигнуты значительные успехи. В замечаниях, представленных Сторонами, не охвачены, однако, все мероприятия в области гибкого руководства, поскольку был задан только один вопрос, позволяющий получить лишь ограниченное представление о мероприятиях, эффективно реализованных Сторонами.

28. Факторы, содействовавшие успешной реализации настоящего программного элемента, включают, кроме всего прочего, сотрудничество и/или финансовую поддержку со стороны соответствующих международных организаций. Основные препятствия, о которых сообщили Стороны, включают дефицит технических, технологических и финансовых ресурсов, отсутствие программ пропаганды знаний и распространения информации, медленные темпы реализации политики и воздействие таких факторов, как усиление изменчивости климата.

2. Краткий обзор мероприятий, осуществляемых международными организациями

29. Широкий круг тематических исследований был проведен различными организациями в различном контексте и на различных уровнях. Рассмотренные в их рамках вопросы связаны, кроме всего прочего, с генетическими ресурсами растений и генетическими ресурсами животных, товарами и услугами, опылителями, биоразнообразием почв, питанием, потенциальным значением диких видов для жизнедеятельности местного населения, органическим земледелием, доступом к генетическим ресурсам, совместным использованием выгод и охраной прав общин на их традиционные знания. Почти все организации, включенные в обзор, внесли определенный вклад в осуществление настоящего программного элемента, в частности в плане проведения анализа и распространения способов стимулирования положительного и смягчения отрицательного воздействия сельского хозяйства на биоразнообразие. Одним из основных объектов внимания данных мероприятий является комплексная борьба с сельскохозяйственными вредителями (КБСХВ)^{10/}. ФАО в течение многих лет стимулирует ведение КБСХВ путем сохранения естественных врагов вредителей в качестве одного из способов сокращения применения химических пестицидов. Ряд организаций отметил также стимулирование или использование комплексных и/или общественных подходов, таких как полевые школы фермеров и общинное управление биоразнообразием. Текущие международные усилия, прилагаемые в контексте Конвенции о биологическом разнообразии, внесли также определенный вклад в практику экосистемного подхода^{11/} и устойчивого использования. Усилия по обобщению и распространению выводов данных исследований носят, однако, ограниченный характер.

^{10/} Устойчивое управление биоразнообразием в целях организации биологического контроля в области производства продовольствия и ведения сельского хозяйства: положение дел и потребности (CGRFA11/Доклад об исследовании общего характера № 38).

^{11/} Применение экосистемного подхода в области производства продовольствия и ведения сельского хозяйства: положение дел и потребности (CGRFA-11/07/15.4 Rev.1).

30. Многие организации сообщили о проведении исследований, демонстрирующих финансовую ценность практики, сберегающей биологическое разнообразие, и в том числе об усилиях по разработке механизмов оказания помощи бедным фермерам за счет поступлений от платежей, взимаемых за пользование экосистемными услугами (например, ФАО). Большая часть работы, проводимой в областях торговли и маркетинга, связана со стимулированием использования недоосвоенных и новых сельскохозяйственных культур, анализа цепочек сбыта и с вопросами торговли генетическими ресурсами растений. В области политики, содействующей гибкому управлению, в настоящее время проводится существенная работа в отношении прав интеллектуальной собственности, и в частности по вопросу охраны прав местных общин на местные сорта.

D. Программный элемент 3. Создание потенциала

31. Мероприятия в рамках настоящего программного элемента нацелены на укрепление возможностей фермеров, коренных и местных общин и их организаций, а также других субъектов деятельности обеспечивать устойчивое регулирование биоразнообразия сельского хозяйства с целью увеличения выгод, повышения осведомленности и стимулирования ответственного поведения.

1. Обобщение информации, представленной в третьих национальных и в тематических докладах

32. Отвечая на вопросы, главным образом касавшиеся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, большинство Сторон (72%) сообщило об эффективном наращивании потенциала, в частности местных и коренных общин, фермеров-полеводов и животноводов, фермерских организаций, женщин в сельской местности и других субъектов деятельности, включая пищевую промышленность. Области и компоненты, потенциал которых был расширен, включают управление биоразнообразием сельского хозяйства (генетическими ресурсами растений и генетическими ресурсами животных, водными ресурсами, землей и растительностью), переход к органическому земледелию, осведомленность общественности, агролесоводство и традиционную практику. Конкретные стратегии и методологии сохранения *in-situ*, устойчивого использования биоразнообразия сельского хозяйства и управления им были разработаны Сторонами в областях подготовки кадров, деятельности по пропаганде знаний и распространению информации, внедрения политики и экономических стимулов в целях повышения осведомленности, развития и распространения информации и навыков и оказания поддержки фермерам.

33. Менее одной трети Сторон (28%) сообщило о том, что у них был улучшен политический климат, позволивший оказывать поддержку управлению биоразнообразием сельского хозяйства на местном уровне. 15% Сторон из их числа внедрили механизмы совместного использования выгод и 19% разработали меры стимулирования. Приведенные примеры улучшенного политического климата относятся главным образом к областям сохранения генетических ресурсов, прав фермеров и коренных народов, общественных подходов к развитию сельских районов и сокращению бедности и комплексного управления фермами.

34. Важный прогресс был отмечен в области реализации мероприятий по созданию потенциала, достигнутый благодаря сотрудничеству между фермерами и правительством, промышленными кругами, исследовательскими учреждениями, музеями природы, НПО и сотрудниками служб распространения знаний и также сотрудничеству и финансовой поддержке со стороны национальных и международных организаций. Лишь несколько Сторон сообщило, однако, о стимулировании возможностей участия общественности в разработке и внедрении национальных стратегий, планов и программ, касающихся биоразнообразия сельского хозяйства,

и об улучшении политического климата, позволяющего оказывать поддержку управлению биоразнообразием сельского хозяйства на местном уровне. Причина, как было указано, заключается в том, что не проводится соответствующего внедрения экономических стимулов и отсутствуют механизмы совместного использования выгод, медленно осуществляются политические изменения и внедрение политики и интеграция политики в масштабе различных секторов сопряжена с определенными трудностями.

2. Краткий обзор мероприятий, осуществляемых международными организациями

35. Опыт успешного создания потенциала для повышения эффективности сохранения и устойчивого использования биоразнообразия сельского хозяйства показал, что подходы «снизу - вверх» отличаются особой эффективностью. Создание сетей взаимодействия и партнерств может оказывать содействие данному процессу. Общественные и адаптивные подходы являются ключом к расширению местных возможностей управления агроэкосистемами. Все возрастающее число международных организаций использует такие подходы, как полевые школы фермеров, проведение исследований с участием фермеров и общественная селекция растений, и все эти подходы содействуют повышению производительности и развитию более глубокого понимания среди местного населения экосистем, от которых оно зависит, и соответственно расширяют его возможности управлять такими экосистемами в долгосрочной перспективе.

36. В настоящее время реализуются мероприятия, дающие местным общинам возможности высказываться по вопросам политики, например, стимулирование создания так называемых «гражданских жюри присяжных», которые позволят мелким фермерам и коренным народам принимать участие в проведении оценки различных продуктов питания, перспектив развития земледелия и сельских районов и высказывать свои приоритеты в отношении политических перспектив. Многие международные организации осуществляют мероприятия по созданию потенциала, включая оказание технической помощи по просьбе стран об укреплении потенциала, начиная на местном уровне и до уровня высших должностных лиц. Связывание местного и политического уровней представляет собой одну из областей, в которых международные организации могут вносить и действительно вносят дополнительный вклад.

37. Многие организации проводят мероприятия по повышению осведомленности через посредство веб-сайтов, информационных бюллетеней и других публикаций среди деловых кругов или в контексте кампаний.

Е. Программный элемент 4. Обеспечение актуального характера деятельности

38. Мероприятия в рамках настоящего программного элемента нацелены на оказание поддержки разработке национальных планов и стратегий по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия сельского хозяйства в рамках секторальных и межсекторальных планов и программ.

1. Обобщение информации, представленной в третьих национальных и в тематических докладах

39. Многие Стороны (57%) сообщают о внедрении национальных планов или стратегий по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия сельского хозяйства в секторальные и межсекторальные планы и программы, связанные, например, с развитием сельских районов, сокращением бедности, экономическим развитием, опустыниванием, охраняемыми районами, наукой и технологией, спортом, туризмом и сохранением почв. Национальные стратегии и планы охватывают окружающую среду, генетические ресурсы растений, устойчивое развитие и сельскохозяйственное и сельское развитие.

40. Большинство Сторон (81%) сообщило, что они активно поддерживают организационную структуру и директивные и плановые механизмы, обеспечивающие включение тематики биоразнообразия сельского хозяйства в сельскохозяйственные стратегии и планы действий и в более общие стратегии и планы действий по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия. Лишь несколько Сторон сообщило, однако, о повышении осведомленности фермеров и остального населения в результате внедрения политики или сетей взаимодействия и о расширении сотрудничества с частным сектором, росте производительности и повышении продовольственной обеспеченности.

41. Многие Стороны (69%) сообщили о стимулировании мероприятий, связанных с сохранением *in-situ* и *ex-situ* вариативности генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Недостаточно внимания, по всей видимости, уделяется, однако, сохранению диких родственников одомашненных видов и сохранению видов в их центрах происхождения, а также мероприятиям по повышению осведомленности о ценности сохранения *in-situ* и *ex-situ* генетических ресурсов.

42. Стороны сообщили мало подробностей о разработанных ими инструментах, содействующих повышению осведомленности общественности о товарах и услугах, получаемых за счет биоразнообразия сельского хозяйства, и разработке или адаптации соответствующих информационных систем, систем раннего предупреждения и связи, позволяющих проводить эффективные оценки состояния биоразнообразия сельского хозяйства и факторов, представляющих для него угрозу, для поддержки национальных стратегий и планов действий.

43. Наиболее успешные мероприятия были реализованы, как указывается в представленной отчетности, благодаря осуществлению национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и сотрудничеству и финансовой поддержке со стороны национальных и международных организаций (например, ФАО, ПРООН, Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям, ГЭФ^{12/}). В число основных упомянутых препятствий входит отсутствие координации, необходимой для повышения эффективности секторальной политики, отсутствие согласованности между законодательством, регулирующим препараты для защиты растений, семенным законодательством и законодательством, регулирующим генетически модифицированные организмы (ГМО), отсутствие долгосрочных концепций в государственных ведомствах и дефицит адекватных финансовых ресурсов.

2. Краткий обзор мероприятий, осуществляемых международными организациями

44. Международные организации, и в частности ФАО и центры Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям, оказывают широкую поддержку реализации странами международных соглашений и гармонизации соответствующей политики и законов. Процесс подготовки второго Доклада о состоянии генетических ресурсов растений в мире предоставляет возможность учета в нем компонентов биоразнообразия сельского хозяйства, а работа по завершению Доклада о состоянии генетических ресурсов животных в мире должна содействовать дальнейшему укреплению межправительственного сотрудничества и деятельности по сохранению и использованию генетических ресурсов животных.

45. Системы информации о генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства становятся все более стабильными. Внедрены или разрабатываются

^{12/} Согласно информации в базе данных о проектах Глобального экологического фонда (ГЭФ), размещенной по адресу: www.gefonline.org, в период между 1998 и 2005 годами ГЭФ оказал финансовую поддержку реализации по крайней мере 18 проектов, связанных с биоразнообразием сельского хозяйства, в 16 странах на общую сумму примерно 16 млн. долл. США (примерно 1% от общего числа проектов в области биоразнообразия, финансировавшихся ГЭФ в этот период).

системы раннего предупреждения для области генетических ресурсов растений и генетических ресурсов животных, а также болезней животных или инвазивных видов. В настоящее время осуществляются многочисленные мероприятия, включая проведение оценок, с целью оказания содействия повышению осведомленности общественности о товарах и услугах, обеспечиваемых биоразнообразием сельского хозяйства, особенно в плане сохранения генетических ресурсов. Большинство разработанных руководящих указаний, о которых сообщается в отчетности, касается вопросов, связанных с генетическими ресурсами растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Были разработаны другие руководящие указания по отдельным вопросам, таким как регулирование инвазивных видов, или же были разработаны более общие руководящие указания по интегрированию политики, регулирующей сельское хозяйство и регулирующей сохранение биоразнообразия, и по разработке политики, содействующей более эффективному сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия.

F. Международная инициатива по сохранению и устойчивому использованию опылителей

1. Обобщение информации, представленной в третьих национальных и в тематических докладах

46. Ограниченное число замечаний, полученных от Сторон, не дает возможности проведения комплексного обзора реализованных мероприятий по осуществлению плана действий, разработанного для этой инициативы. Судя по имеющейся информации, третья часть Сторон сообщила о проведении таких мероприятий, включая мониторинг состояния опылителей и тенденций в этой области, выявление причин негативного воздействия на опылители и инструментов регулирования для возможного сокращения таких причин, мероприятия по сохранению опылителей и оценку товаров и услуг, обеспечиваемых опылителями. Несколько Сторон представило дополнительные замечания об учете аспекта сохранения опылителей в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и при осуществлении регионального сотрудничества и о проектах по повышению осведомленности об опылителях.

47. В числе препятствий, мешающих осуществлению плана действий, Стороны упомянули отсутствие специальных навыков и знаний в области опылителей, адекватных финансовых и технических ресурсов, отсутствие координации в процессе мониторинга состояния опылителей и тенденций в этой области и отсутствие долгосрочной концепции в правительственных учреждениях.

2. Краткий обзор мероприятий, осуществляемых международными организациями

48. Создание данной инициативы во многом облегчило реализацию своевременной и скоординированной деятельности в глобальном масштабе по достижению целей плана действий по этой инициативе. В многочисленных тематических исследованиях, представленных по данной теме, указывается, что разработка гибкого управления опылителями вызывает повышенный интерес. Вместе с тем большая часть проведенной работы была сконцентрирована на исследовательском аспекте, и теперь необходимо, чтобы фермеры и управляющие землепользованием оттестировали в полевых условиях фактическое внедрение и принятие методов сохранения опылителей. Углубление понимания среди общественности роли услуг диких опылителей для обеспечения устойчивого опыления, даже в тех случаях, когда не срабатывают регулируемые опылители, представляет собой идеальную возможность для увязывания между собой аспектов сохранения биоразнообразия и жизнедеятельности людей.

49. Два взаимосвязанных препятствия, которые затрудняют сохранение и регулирование опылителей, заключаются в существовании проблем таксономического порядка и пробелов в

научных знаниях. Необходима четкая идентификация опылителей для доступа к информации об их биологии, но даже и в таких случаях информация о ключевых ресурсах, необходимых для опылителей, зачастую отсутствует. Хотя ничто не может подменить собой надежную информацию о жизненном цикле видов-опылителей, появляющиеся технологии, позволяющие объединять информацию в общий фонд и совместно пользоваться ею, помогают повышать доступность существующей информации.

G. *Международная инициатива по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы*

1. *Обобщение информации, представленной в третьих национальных и в тематических докладах*

50. В третьих национальных докладах Сторонам не предлагалось представлять информацию об осуществлении данной инициативы.

2. *Краткий обзор мероприятий, осуществляемых международными организациями*

51. Работа, связанная с биоразнообразием почв, проводится в областях оценки, мониторинга и актуализации проблематики в рамках программ и проектов, реализуемых учреждениями. В общем плане определенные группы биоты почв изучены шире других; но данные усилия не координируются должным образом.

52. Говоря о задаче 1 *Обмен знаниями и информацией и повышение осведомленности общественности*, следует отметить, что хотя существуют определенные тематические исследования^{13/}, новые тематические исследования позволили бы обеспечить необходимую обновленную информацию. Координация усилий по сбору данных и информации, конкретно относящихся к биоразнообразию почвы, по-прежнему носит ограниченный характер, и необходимо проделать еще большую работу для повышения осведомленности общественности и повсеместного распространения соответствующей информации. Говоря о задаче 2 *Создание потенциала для развития и передачи знаний о биоразнообразии почвы и управлении экосистемами и внедрения их в практику землепользования и управления почвами*, следует отметить, что в настоящее время стимулируется применение подходов с позиций гибкого управления, прилагаются усилия к созданию потенциала и проводятся некоторые целенаправленные исследования с участием общественности. Соответствующая работа, проводимая по индикаторам, может в потенциале содействовать более широким усилиям по разработке инструментов, формированию информации и выявлению и созданию баз данных о биоразнообразии почвы на национальном уровне. Во многих странах отсутствуют таксономические экспертные знания о большинстве групп почвенной биоты, и усилия, прилагаемые к устранению данных пробелов, также могут внести значительный вклад в деятельность, реализуемую в рамках Глобальной таксономической инициативы. Технические экспертные знания и создание потенциала обеспечиваются на техническом уровне и только в отношении отдельных групп почвенных организмов. Тем не менее существует необходимость в проведении профподготовки на уровне фермеров по тематике биоразнообразия и функционировании почвы с использованием информационно-пропагандистских материалов и учебных пособий. Говоря о задаче 3 *Укрепление сотрудничества между участниками и учреждениями и широкое внедрение тематики биоразнообразия почвы и биологического управления в сельское хозяйство и землепользование, а также в восстановительные программы*, следует отметить, что мероприятия носят пока что ограниченный характер. Необходимо укрепить

^{13/}

Некоторые из них приводятся по адресу: <http://www.fao.org/landandwater/agll/soilbiod/default.stm>

механизмы сотрудничества между секторами для обеспечения актуализации тематики биоразнообразия почвы и биологического управления.

Н. Сквозная инициатива по использованию биоразнообразия для обеспечения продовольствия и питательных веществ

1. Обобщение информации, представленной в третьих национальных и в тематических докладах

53. В третьих национальных докладах Сторонам не предлагалось представлять информацию об осуществлении данной инициативы.

2. Краткий обзор мероприятий, осуществляемых международными организациями

54. По данной инициативе, руководимой ФАО и Баиоверсити Интернэшнл, был достигнут значительный прогресс в относительно короткие сроки со времени ее учреждения, что свидетельствует о важности данного вопроса, а также о наличии стимула, которым послужило создание такой инициативы. В отношении элемента 1 *Разработка и документирование знаний* были выявлены потребности в индикаторах биоразнообразия для проведения анализа состава продуктов питания и анализа на содержание питательных веществ. По элементу 2 *Включение вопросов, связанных с биоразнообразием, продовольствием и питательными веществами, в инструменты исследований и политики*, ФАО инициировала включение интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в документы по вопросам питания в контексте ее программы работы в области питания. Кроме того, в настоящее время проводится работа в области анализа состава продуктов питания и руководящих принципов правильного питания и также включения вопросов использования биоразнообразия для получения продовольствия и питательных веществ в деятельность по созданию продовольственной обеспеченности и сокращению бедности. Необходимо прилагать больше усилий к включению соображений, касающихся роли биоразнообразия в обеспечении продовольствия и питательных веществ, в политику здравоохранения на национальном и международном уровнях. Мероприятия элемента 3 *Сохранение и стимулирование более широкого использования биоразнообразия для обеспечения продовольствия и питательных веществ* реализуются в рамках структуры всей программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства. В отношении элемента 4 *Осведомленность общественности* следует отметить, что в свободном доступе существуют или разрабатываются многочисленные материалы по тематике взаимосвязи между биоразнообразием, продовольствием и питательными веществами и важного значения сохранения биоразнообразия для достижения целей в области здравоохранения и развития.

1. Генетические технологии, ограничивающие использование (ГТОИ)

55. В разделе III решения V/5 Конференция Сторон рекомендовала, чтобы ввиду отсутствия надежных данных о ГТОИ, без которых не может быть создана адекватная основа для оценки связанных с ними потенциальных рисков, и в соответствии с принципом предосторожности Стороны не разрешали использования продуктов, включающих в себя такие технологии, для эксплуатационных исследований до тех пор, пока достаточные научные данные не позволят обосновать целесообразность проведения таких исследований, и в коммерческих целях до тех пор, пока не будут прозрачным образом проведены достаточные, санкционированные и строго контролируемые научные оценки в отношении в частности их экологического и социально-экономического воздействия и любых отрицательных последствий для биологического разнообразия, воспроизводства продуктов питания и здоровья человека, а также пока не будут определены условия их безопасного и полезного использования. Конференция Сторон также призвала Стороны и правительства выявлять пути и средства устранения потенциальных

последствий применения ГТОИ для сохранения in-situ и ex-situ и устойчивого использования биологического разнообразия сельского хозяйства, включая продовольственную обеспеченность.

56. В третьих национальных докладах более четверти Сторон сообщили о выявлении таких путей и средств, в том числе посредством законодательства и политики, учреждении комитетов по вопросам биобезопасности, создании установок для изучения ГТОИ и проведении оценок экологического риска. Несколько Сторон рассматривают ГТОИ как ГМО, представляющие собой серьезный риск для здоровья людей и для окружающей среды и способные, очевидно, причинять вред коренным и местным общинам. Потенциальные последствия применения ГТОИ были затем рассмотрены одной из групп технических экспертов, ВОНТТК, Рабочей группой по осуществлению статьи 8j) и ФАО. На своем восьмом совещании Конференция Сторон вновь подтвердила раздел III решения V/5.

J. Изучение вопроса о биотопливе в рамках программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства

57. Производство и использование биотоплива может оказывать как положительное, так и отрицательное воздействие на биоразнообразие, включая биоразнообразие сельского хозяйства, и на здоровье людей (пункт 3 рекомендации XII/7 ВОНТТК). Несмотря на существование пробелов в наших знаниях и информации относительно воздействия на биоразнообразие производства и использования биотоплива, существующие данные говорят о том, что широкомасштабное производство жидкого биотоплива может оказывать положительное воздействие на баланс парниковых газов и содействовать сокращению выбросов, что представляет собой важный косвенный вклад в сохранение биоразнообразия. Широкомасштабное производство биотоплива может также оказывать неблагоприятное воздействие на биоразнообразие, содействуя, кроме всего прочего, утрате, фрагментации и деградации местообитаний, увеличению выбросов парниковых газов из деградированных хранилищ углерода и вследствие обезлесения, усилению загрязнения вод химическими препаратами, деградации и эрозии почв, неконтролируемой интродукции и распространению ГМО и инвазивных чужеродных видов, переэксплуатации и повышению цен на продукты питания.

58. Вместе с тем существуют варианты стимулирования устойчивого производства биотоплива. В их число входит: i) применение руководящих указаний и стандартов в рамках экосистемного подхода; ii) применение руководящих принципов проведения оценки последствий и стратегической экологической оценки с учетом аспектов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия; iii) разработка надежных политических рамок, содействующих смягчению последствий выбросов парниковых газов и сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия; и iv) стимулирование исследований с целью улучшения экономичности и выхода энергии биомассы и разработка технологий для использования сырья второго поколения и других материалов. Данные варианты изложены или подразумеваются в элементах программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства. Вместе с тем существует необходимость в повышении осведомленности высших должностных лиц, фермеров, деловых кругов и других субъектов деятельности по вопросам биотоплива, чтобы обеспечивать принятие полностью обоснованных решений (более подробные сведения приводятся в информационном документе о новых и возникающих вопросах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия: вкладе в работу электронного форума по проблеме биотоплива, подготовленном к 12-му совещанию ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/12/INF/16)).

К. Взаимосвязи между программой работы по биоразнообразию сельского хозяйства и изменением климата

59. ВОНТТК в рекомендации XII/5 поручил Исполнительному секретарю в ходе подготовки углубленного обзора программы работы по биологическому разнообразию сельского хозяйства выявлять элементы руководящих указаний относительно мероприятий, связанных с воздействием изменения климата и реагированием на него, уже включенных в программу работы, оценить положение дел с ее осуществлением, а также выявить пробелы в реализации и предложить пути их устранения. Данная информация приводится в информационной записке Исполнительного секретаря об экспериментальных руководящих указаниях по включению мероприятий, связанных с воздействием изменения климата и реагированием на него, в программу работы по биоразнообразию сельского хозяйства (UNEP/CBD/SBSTTA/13/INF/3).

60. Как сообщалось в Оценке экосистем на пороге тысячелетия, воздействие земледелия на регулирование климата рациональней всего рассматривать как два отдельных этапа. Когда происходит освоение естественных экосистем для нужд земледелия, то оно, как правило, сопровождается выбросом парниковых углеродосодержащих газов и потенциальные возможности улавливания углерода сокращаются в степени, зависящей от первоначальной площади растительного покрова и применявшихся средств освоения. Фактически на счет сельского хозяйства можно отнести примерно 70% общего объема антропогенных выбросов закиси азота. Затем воздействие земледелия на регулирование климата тесно связывается с выбором систем производства и методов управления, причем устойчивое ведение сельского хозяйства представляет собой возможность смягчения последствий изменения климата.

61. В условиях изменяющегося климата биоразнообразие сельского хозяйства будет приобретать все более важное значение. Многие из этих ресурсов будут, однако, подвергаться растущей опасности по мере того, как изменение климата будет разрушать биоразнообразие и дестабилизировать экосистемы, особенно на засушливых землях. Вместе с тем генетические ресурсы, используемые в секторе сельского хозяйства, будут приобретать все более решающее значение в процессе разработки стратегий адаптации к изменению климата для организации устойчивого производства продуктов питания, которые будут необходимы для обеспечения населения мира продовольствием в 2050 году.

62. В текущей программе работы имеются отдельные пробелы в плане решения проблем и смещения потребностей в условиях изменения климата. В ней не рассматривается роль биоразнообразия сельского хозяйства в планировании деятельности по адаптации к изменению климата или вопросы уязвимости биоразнообразия сельского хозяйства к последствиям изменения климата. Более того, существуют также значительные пробелы в информации о взаимосвязи между биоразнообразием сельского хозяйства и изменением климата применительно к домашним животным, продовольствию и питанию, биоразнообразию почвы и опылителям.

L. Применимость Аддис-абебских принципов и оперативных указаний к программе работы по биоразнообразию сельского хозяйства

63. Конференция Сторон в пункте 3 своего решения VII/12 поручила ВОНТТК изучить в период до девятого совещания Конференции Сторон вопрос применимости Аддис-абебских принципов и оперативных указаний к биоразнообразию сельского хозяйства, в частности в отношении одомашненных видов, пород и сортов, и выработать соответствующие рекомендации. Из этого решения также вытекает, что ВОНТТК рассмотрит ряд вариантов использования и методов управления, охватываемых термином биоразнообразие сельского хозяйства.

64. Информация о применимости Аддис-абесских принципов и оперативных указаний по устойчивому использованию биологического разнообразия к устойчивому использованию биоразнообразия сельского хозяйства приводится в одном из информационных документов (UNEP/CBD/SBSTTA/13/INF/4), который был подготовлен на основе итогов трех региональных семинаров^{14/}, третьих национальных докладов и других докладов соответствующих органов и вкладов соответствующих международных партнеров, в частности ФАО. В этом документе сделан вывод о том, что все 14 Аддис-абесских принципов и оперативных указаний по устойчивому использованию биоразнообразия применимы к биоразнообразию сельского хозяйства. Принципы 1–6, 8, 9, 11, 12 и 14 применимы без каких-либо изменений. Однако участники семинаров высказали предложение о том, что в принципы 7, 10 и 13 следует внести изменения при следующих условиях:

а) принцип 7 (Пространственно-временной масштаб управления должен соответствовать экологическому и социально-экономическому масштабам использования и воздействия такого использования на биоразнообразие) следует применять с особым учетом широкого пространственного масштаба сельского хозяйства (одни лишь культивируемые системы занимают сейчас фактически более 24% поверхности суши Земли, и управление ими должно выходить за рамки одних лишь используемых земель) и относительно короткого временного масштаба (цикл агроприемов постоянно изменяет естественную динамику биологических сообществ);

б) при применении принципа 10 (В международной, национальной политике следует учитывать существующие и потенциальные ценности, вытекающие из использования биологического разнообразия, внутреннюю и другую неэкономическую ценность биологического разнообразия и рыночные силы, воздействующие на ценность и использование биологического разнообразия) к биоразнообразию сельского хозяйства первый пункт можно было бы пересмотреть и читать как «существующие и потенциальные ценности, вытекающие из использования биологического разнообразия, включая естественные и сельскохозяйственные системы»;

в) в плане применения принципа 13 (Издержки по управлению биоразнообразием и его сохранению должны быть интернализованы в рамках управления и отражены при распределении выгод, полученных от использования ресурсов) следует отметить, что издержки, связанные с определенными компонентами биоразнообразия сельского хозяйства (банки генов, поддержание традиционных и диких родственников сельскохозяйственных культур), невозможно полностью интернализовать в рамках управления сельским хозяйством, в связи с чем требуется наличие более крупных механизмов финансирования.

^{14/}

В период после седьмого совещания Конференции Сторон, Исполнительный секретарь организовал серию региональных семинаров технических экспертов: Африканский региональный семинар по вопросам устойчивого использования биологического разнообразия, проводившийся в Найроби (Кения) 12–15 декабря 2006 года (UNEP/CBD/RW-SU-Afr/1/2); семинар для стран Латинской Америки и Карибского бассейна, проводившийся в Буэнос-Айресе (Аргентина) 13–16 сентября 2005 года (UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/21); и семинар для стран Восточной Европы, проводившийся в Москве (Россия) с 30 мая по 2 июня 2005 года (UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/6).

IV. ОБЩАЯ ОЦЕНКА ПРОГРЕССА

А. Вклад программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства в осуществление целей Конвенции и цели сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, и в достижение Целей развития на тысячелетие и других соответствующих глобальных целей

65. Реализация многих мероприятий, о которых сообщается в докладах, будет, безусловно, содействовать сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия сельского хозяйства, но информации, собранной на основе национальных докладов и других докладов, не достаточно для четкого определения масштаба прогресса, достигнутого в осуществлении цели сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год. Совершенно очевидно, что необходим более широкий спектр мероприятий для существенного сокращения воздействия сельского хозяйства на биоразнообразие и на экосистемы в более общем смысле и что это будет стимулироваться более широким применением экосистемного подхода к сельскому хозяйству.

66. Всемирный саммит по устойчивому развитию (Йоханнесбург, 2002 г.) признал, что сельское хозяйство играет одну из важнейших ролей в удовлетворении потребностей растущего населения земного шара и неразделимо связано с искоренением бедности, особенно в развивающихся странах. Эта концепция была подкреплена в Отчёте за 2008 год о мировом развитии, озаглавленном «Сельское хозяйство и развитие».

67. Осуществление программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства в сочетании с более широким применением экосистемного подхода может потенциально содействовать достижению Целей развития на тысячелетие (ЦРТ), и в частности i) цели 1 (Ликвидация крайней нищеты и голода) путем улучшения продуктивности сельского хозяйства и обеспечения продовольствия и услуг, связанных с питанием человека; и ii) цели 7 (Обеспечение экологической устойчивости), особенно задачи по «включению принципов устойчивого развития в страновые стратегии и программы и обращению вспять процесса утраты природных ресурсов». Программа работы может также содействовать косвенно достижению нескольких других ЦРТ: цели 8 (Формирование глобального партнерства в целях развития), цели 4 (Сокращение детской смертности), цели 5 (Улучшение охраны материнства) и цели 6 (Борьба с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими заболеваниями) путем расширения разнообразия и улучшения питательного качества производимого продовольствия.

68. Необходимо выявить или разработать индикаторы и методы для проведения объективной оценки вклада программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства в осуществление целей Конвенции и Стратегического плана Конвенции, в том числе в сокращение темпов утраты биоразнообразия и в борьбу с нищетой. Можно также наметить цели и целевые задачи для включения их в Стратегический план Конвенции на период после 2010 года. Необходимо также собрать данные для наглядной иллюстрации взаимосвязи между реализацией программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства и достижением ЦРТ.

В. Выводы

69. Обзор вклада правительств и международных организаций в реализацию четырех программных элементов и трех международных инициатив позволяет прийти к выводу о том, что программа работы по биоразнообразию сельского хозяйства представляет собой надлежащую структуру для достижения целей Конвенции. В ходе обзора были особо выделены области: i) в которых были выявлены пробелы (например, знания о статусе определенных компонентов биоразнообразия сельского хозяйства и связанных с ними тенденциях); ii) которые необходимо укрепить для обеспечения их более эффективного вклада в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия сельского хозяйства (например, создание потенциала,

актуализация тематики); и iii) в которых необходимо принять целенаправленные меры (например, сквозные инициативы). Обзор также показал, что программа работы обладает необходимой гибкостью, позволяя решать новые и возникающие вопросы (например, изменение климата, биотопливо).

70. Международные инициативы и связанные с ними планы действий зарекомендовали себя как чрезвычайно эффективно содействующие достижению целей программы работы. Об этом со всей очевидностью свидетельствует случай с опылителями, наглядно демонстрируя, как импульс, возникший в результате утверждения этой инициативы, содействовал мобилизации партнеров. Предлагается продолжать реализацию международных инициатив и использовать заданный ими импульс.

71. Со времени принятия программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства в системе Организации Объединенных Наций появились новые международно согласованные документы и межправительственные программы, связанные с биоразнообразием сельского хозяйства. Можно извлечь немало пользы, стимулируя взаимодействие и координацию с ними и избегая дублирования усилий на следующем этапе осуществления программы работы. В частности после вступления в силу Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и принятия многолетней программы работы Межправительственной комиссии ФАО по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, которая охватывает все компоненты биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, ФАО может сейчас более эффективно осуществлять сотрудничество с Конвенцией для обеспечения сохранения и устойчивого использования биоразнообразия сельского хозяйства и совместного использования выгод от его применения в целях устойчивого ведения сельского хозяйства и создания продовольственной обеспеченности.

72. Несмотря на тот факт, что третьи национальные доклады не дают общего представления обо всех мероприятиях, реализованных Сторонами (в частности в отношении средств и индикаторов, используемых и/или разрабатываемых для проведения оценки и мониторинга результативности реализованных мероприятий), осуществление программы работы идет своим чередом, зачастую в сотрудничестве с соответствующими организациями и при их поддержке. Необходимо, однако, проделать еще большую работу для обеспечения сохранения и устойчивого использования биоразнообразия сельского хозяйства и биоразнообразия в целом. Результаты анализа говорят о необходимости укрепления: i) использования экосистемного подхода как на местах, так и на политическом уровне; ii) межсекторального сотрудничества, взаимодействия и координации на национальном уровне, и в частности между сельскохозяйственным и экологическим секторами; и iii) возможностей субъектов деятельности более четко понимать важное значение биоразнообразия сельского хозяйства и его устойчивого использования в различных секторах.

73. За время, прошедшее после принятия программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства в 2000 году, были приняты Стратегический план и цель сохранения биоразнообразия, намеченная на 2010 год. Для обеспечения согласованности программы работы с другими программами работы и со Стратегическим планом Конвенции о биологическом разнообразии в предлагаемых рекомендациях излагаются предлагаемые концепция и миссия программы работы.

Приложение

МНОГОЛЕТНЯЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ КГРППВСХ: ОСНОВНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ И ЭТАПЫ

	12-я сессия	13-я сессия	14-я сессия	15-я сессия	16-я сессия
Генетические ресурсы растений	Представление <i>Доклада о состоянии генетических ресурсов растений в мире</i>	Изучение обновленного <i>Глобального плана действий</i> на предмет его принятия и обзор состояния сотрудничества с Международным договором			Обновление <i>Доклада о состоянии генетических ресурсов растений в мире</i>
Генетические ресурсы животных	Дальнейшая деятельность с связи с Интерлакенской конференцией		Обзор реализации итогов Интерлакенской конференции		Обновление <i>Доклада о состоянии генетических ресурсов животных в мире</i>
Генетические ресурсы акватических видов		Обзор базы информации о генетических ресурсах акватических видов и ключевые вопросы для включения в <i>Доклад о состоянии генетических ресурсов акватических видов в мире</i>	Представление <i>Доклада о состоянии генетических ресурсов акватических видов в мире</i>	Разработка элементов, связанных с <i>Кодексом поведения при ответственном рыболовстве</i> , с целью поддержания широкой генетической базы и обеспечения устойчивого использования и сохранения генетических ресурсов акватических видов	
Генетические ресурсы лесов	Анализ ключевых вопросов в области генетических ресурсов лесов с целью подготовки <i>Доклада о состоянии генетических ресурсов лесов в мире</i>		Представление <i>Доклада о состоянии генетических ресурсов лесов в мире</i>		
Микроорганизмы и беспозвоночные	Анализ обзорного исследования по вопросам микроорганизмов и беспозвоночных		Обзор ключевых вопросов по микроорганизмам и беспозвоночным	Обзор работы по микроорганизмам и беспозвоночным	
Межсекторальные вопросы	Рассмотрение вопросов политики и договоренностей, регулирующих доступ к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и совместное использование выгод	Обзор путей и средств [стимулирования][изучения] применения биотехнологии в области сохранения и использования генетических ресурсов и ее внедрения в эту область [в качестве основы будущей работы, как, например, разработка руководящих указаний, изучение кодексов поведения или другая работа]	Обзор всех соответствующих международных целевых задач и индикаторов в области биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	Изучение вопроса о внедрении экосистемного подхода к управлению биоразнообразием в сектора сельского хозяйства, лесоводства и рыболовства Обзор вклада биоразнообразия, предназначенного для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, в достижение Целей развития на тысячелетие	Представление <i>Доклада о состоянии биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</i>
Управление многолетней программой работы		Доклад о результатах/периодическая оценка/обзор многолетней программы работы		Доклад о результатах / периодическая оценка / обзор многолетней программы работы	
